



UNIVERZITA KARLOVA V PRAZE
KATOLICKÁ TEOLOGICKÁ FAKULTA

THÁKUROVA 3, 160 00 PRAHA 6

Katedra/Ústav: Ústav dějin křesťanského umění

Posudek oponenta/oponentky na diplomovou práci

jméno oponenta/tky PhDr. Viktor Kubík, PhD.

Autor/autorka práce: Jana Höferová
Studijní program/obor: Obecná teorie a dějiny umění a kultury, Dějiny kře
Název práce: Technologický vývoj mozaikářského řemesla
Vedoucí práce: doc. PhDr. Michaela Ottová, PhD.
Rozsah práce: 255 346 znaků tj. 141,8 normostran

1. Kritické zhodnocení

| Kritéria hodnocení | splňuje bez výhrad | splňuje s drobnými připomínkami | splňuje s výhradami | nesplňuje |
|---|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| A. Formální a jazyková kritéria | | | | |
| Práce odpovídá rozsahovým podmínkám | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Práce má odpovídající jazykovou úroveň (pravopis, stylistika) | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Formální zpracování práce (celková struktura a její logičnost) | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Dodržení stanovených zásad citačních pravidel; formální jednota poznámkového a kritického aparátu | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Zpracování příloh | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Celková typografická úprava | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| B. Obsahová kritéria | | | | |
| Práce jasně formuluje své cíle a metodiku jejich dosažení | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |

| | | | | |
|--|-------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|--------------------------|
| Práce stanovených cílů dosahuje | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Práce kriticky pracuje s primárními prameny i sekundární literaturou | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Autorovy/autorčiny soudy a hodnocení jsou argumentačně podloženy | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| Autor/ka umí pracovat s odbornou terminologií a využívá jí | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| V práci jsou jasně vyjádřeny dosažené cíle | <input type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> |
| C. Celkový přínos práce | | | | |
| Tuto část je vhodné rozvést v bodě 5. | | | | |
| | ano | | Ne | |
| Práce je kompilační prací | <input checked="" type="checkbox"/> | <input type="checkbox"/> | | |
| Práce se zabývá dosud nezpracovaným tématem | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | | |
| Práce přináší nové poznatky | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | | |
| Práce navrhuje nové metodické přístupy | <input type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | | |
| Práce má metodologický/teologický přínos | <input checked="" type="checkbox"/> | <input checked="" type="checkbox"/> | | |

2. Celkové hodnocení práce

(stručná charakteristika (v případě potřeby je možné užít zvláštní přílohy))

Předkládaná diplomová práce J. Höferové se věnuje nesmírně užitečnému tématu, přičemž zejména technologická část textu (kap. IV) představuje její nejkvalitnější jádro a to nejen obsahově, ale též po stránce formální. Důsledná snaha autorky opřít se o písemné prameny pro dokumentaci vývoje technologických postupů, současně doprovázená její snahou prakticky pochopit popisované techniky (pročež strávila značný čas v Itálii příslušným školením u specialistů) je hlavním přínosem celého textu.

Bohužel prohrěšků formálních i obsahových je poměrně mnoho. Zejména první část práce (kap. II a III) obsahuje značné množství překlepů (např. s. 10: unoversale, s. 12: komunistiké), překlepů či hrubek (např. s. 10: renezance - pokud už nejde o nový pravopis), nešikovných syntaktických jevů (např. s. 11- 5. řádek zdola, s. 12- 4. řádek 2. odstavce), neodsazených vět či slov (např. s. 10-12 nejvíce, následně ojedinele s. 20, 38, 40, 87) a podivuhodné roztržení věty do dvou odstavců (s. 12), což svědčí o chvatném dokončování a nedostatečné korektuře textu. Rovněž pokusy o překlad textů z italštiny u přímých citací ne vždy dopadly dobře (např. pozn. 8: nejde o "učence", ale "vědce či badatele", pozn. 92: ne "stylisticky", ale "stylově", ne "dělaná", ale "vytvořená"). Překlad nemůže být nikdy doslovný, ale vždy je interpretací do jiného jazykového a terminologického systému. Nepříjemné na tom je, že následně ten termín "stylistický" občas začne nahrazovat "styl" i u necitovaných pasáží textu. Obsahově je velice nepříznivá rozsáhlá absence odkazů na zdroje informací - v kap. II u shrnutí literatury působí až neuvěřitelně. V kap. III. nelze podat encyklopedicky úplný výčet děl, ale syntéza je v tomto smyslu nad možností autorky i rozsah diplomové práce - téma III. kap. je prostě příliš rozsáhlé. Velmi nedostatečně působí především kap. 3.3.2-3.3.6 (s. 20-29), dále s. 31/32-33, 35-36, kde chybí mnohé odkazy na zdroje informací a od kap. 3.6.3 (od s. 41 do s. 64: tedy téměř do závěru celého historického přehledu) je jasné zoufalé nepochopení smyslu citací. Citace mohou též rozvádět údaje v textu, ale hlavně musí odkazovat na zdroj informací, přesné údaje nestačí jen u citací přímých, ale jsou nutné i tam, kde parafrázujete texty jiných autorů. Zvláštní kategorií chyb v kap. III. jsou citace-necitace, tj. citace zmiňující autory, ale bez příslušného odkazu na jejich text (např. pozn. 25, 28-29, 35-36, 38, 56, 59, 68, 71, 73-74, 79-84, 88-90, 94-101, 104-105, 108-109, 112-115, 119, 121, 126-131, 133-134). Nejde o pochybení formální a hnidopišnou výtku z mé strany, ale o nezbytnou součást odborného textu. Vaši čtenáři musí vědět odkud informace máte, aby mohli případně ověřit jejich zprávnost. Vůbec tomu nerozumím, protože v kap. IV. je většina citací logicky nasazena a dopracována. Pouze s drobnou výhradou - u přejímané citace, která pracuje s dalším zdrojem, je nutné ocitovat i ten původní zdroj - tj. ověřit pravdivost citovaného textu (např. u pozn. 228-231, 235 je nutné cit. i Plinia a obdobně též pozn. 272-278, 283, 292, 294, 296-299, 301, 305, 309 je nutné cit. též fol. či str. uvedených pasáží z receptářů či obdobných pramenů).

A ještě jedno doporučení do budoucna - v závěru (kap. V.) je nutné přesně odkázat na kapitoly předešlého textu, kde je sledovaný problém řešen.

Pro české prostředí je práce J.Höferové užitečná především tím, že kompiluje technologické informace z italské odborné literatury (vč. textů příslušných pramenů čerpané z italských publikací). Velmi je také nutno ocenit, že jde o text cílený na vývoj technologií, opřený též o praktickou zkušenost autorky. Kdyby byly doplněny patřičné odkazy v kap. II. a text neobsahoval kap. III., přičemž informace z ní by byly obsaženy v poznámkách u kap. IV. (i s doplněnou literaturou), byla by práce hodnotitelná výborně, ale takto, pro značné množství výše uvedených výhrad, shledávám její hodnocení pouze dobré. Je to škoda, protože zbytečné podcenění korektur a určitý "nedodělaný" či "nedomyšlený" charakter textu zmenšuje potenciál celkového přínosu práce - bohužel i obsahově.

3. Otázky a náměty práce k diskuzi při obhajobě

Velmi mne zajímá vznik diplomové práce. Proč nebyla dokončena kap. II. (jde o max. cca 2 hodiny psaní) a jaký byl důvod pro zařazení kap. III.? Sama autorka totiž na s. 90 píše, že těžištěm práce je její technologická část.

Doporučení práce k obhajobě

doporučuji

Návrh doporučení k obhajobě: doporučuji, nedoporučuji

Datum: 11. července 2012

Podpis: